

## إشعار الخصوصية من شركة TRAVELPORT بشأن نظام التوزيع العالمي 03 يناير 2025

مرحبًا بكم في الموقع الإلكتروني لشركة Travelport. في شركة Travelport، ندرك أهمية حماية خصوصية البيانات الشخصية أو معلومات التعريف الشخصية ("المعلومات الشخصية") عن الأفراد المسافرين التي تعالجها شركتنا ضمن نظم التوزيع العالمية بمنصة بيع خدمات السفر بالتجزئة التابعة لشركتنا يفيد إشعار الخصوصية التالي بالمعلومات التي تجمعها شركتنا وكيفية استخدامها وكيف يمكن تصحيحها. ومع ذلك، يرجى ملاحظة أن شركتنا قد تحدث إشعار الخصوصية هذا وتعده من وقتٍ لآخر.

وترغب شركة Travelport في أن تشرح للمستخدم كيفية جمع معلوماته واستخدامها في سياق أعمال شركتنا.

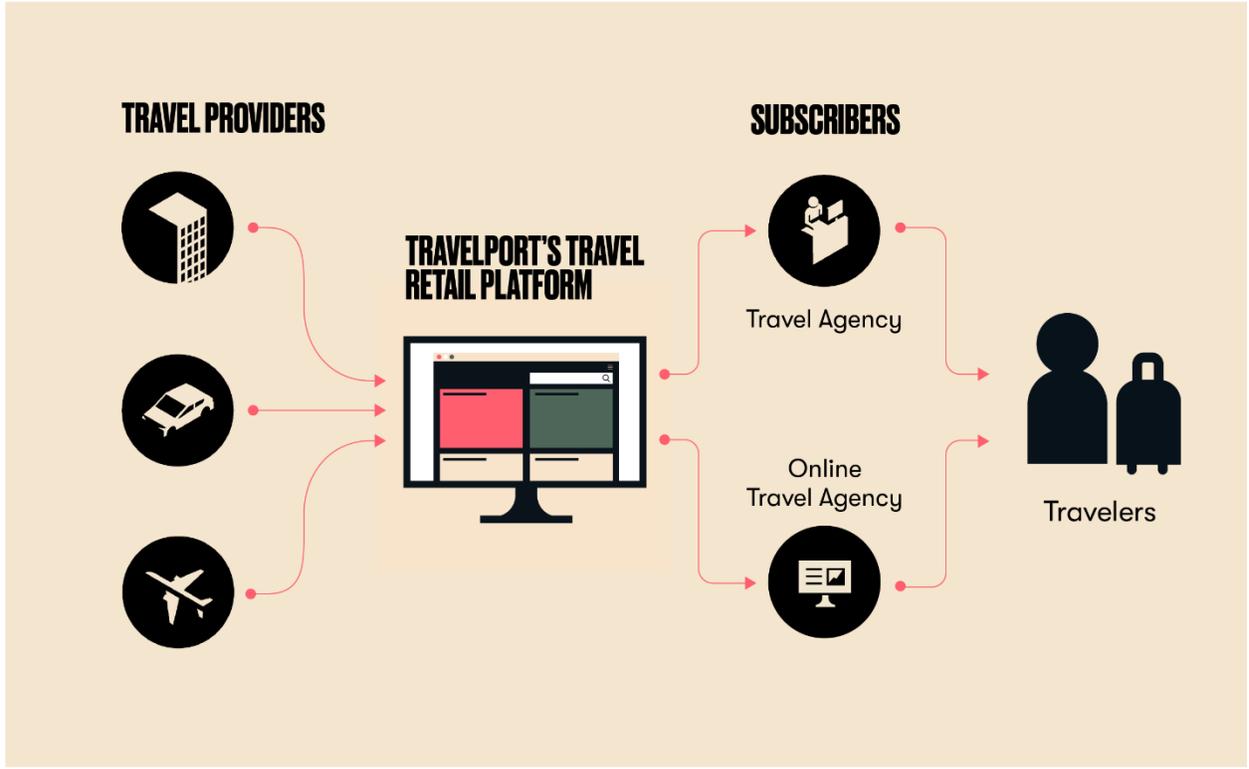
### منصة شركة Travelport لبيع خدمات السفر بالتجزئة

تقر شركة Travelport بأن العديد من البلدان اعتمدت قوانين تنطبق على البيانات الشخصية عن المسافرين الأفراد التي تعالجها شركتنا ضمن نظم التوزيع العالمية ("البيانات الشخصية ضمن نظام التوزيع العالمي")، ويشمل ذلك نظم التوزيع العالمية Apollo<sup>TM</sup> و Galileo<sup>TM</sup> و Worldspan<sup>TM</sup>. ويشار إلى كل من تلك النظم باسم "نظام التوزيع العالمي لشركة Travelport".

إشعار الخصوصية هذا يصف كيف تجمع شركتنا البيانات الشخصية ضمن نظام التوزيع العالمي وتستخدمها وتخزنها وتعالجها، وهو معمول به على مستوى العالم، ما لم يتطلب إصدار إشعار أكثر تحديدًا بموجب المتطلبات الوطنية، مثلًا: في روسيا (انقر [هنا](#) للاطلاع على إشعار الخصوصية الساري في على منافذ البيع الروسية)، وفي كاليفورنيا (انقر [هنا](#) للاطلاع على إشعار الخصوصية الساري على سكان كاليفورنيا).

إشعار الخصوصية هذا لا يغطي كيفية تعامل مقدمي خدمات السفر، مثل: أي شركة طيران أو شركة لتأجير السيارات أو فندق ("مقدم خدمات السفر")، مع البيانات الشخصية. كما أنه لا يغطي البيانات الشخصية لأي وكالة سفر أو أي شركة أخرى مشتركة بأي نظام التوزيع العالمي لشركة Travelport ("المشترك")، وأيضًا لا يشمل البيانات الشخصية عن المستخدمين التي يجري الحصول عليها عبر الموقع الإلكتروني لشركتنا المتاح للجمهور (انقر [هنا](#) للاطلاع على إشعار الخصوصية بشأن الشركاء التجاريين لشركة TRAVELPORT وموقعها الإلكتروني). ونوصي المسافرين أيضًا بالاطلاع بعناية على إشعارات الخصوصية بشأن مقدمي خدمات السفر والمشاركين.

على النحو الموضح في الرسم البياني أدناه، منصة شركتنا لبيع خدمات السفر بالتجزئة تمثل بنية تحتية تقنية تستخدم لتوزيع خدمات السفر. حيث يتعامل العديد من المسافرين مع وكالات السفر التقليدية أو الإلكترونية، المعروفة في القطاع بصفة المشتركين؛ للحصول على المساعدة في إدارة سفرياتهم. بينما يستخدم المشتركون مكون نظام التوزيع العالمي لمنصة شركتنا لبيع خدمات السفر بالتجزئة؛ لتحديد وتسعير بدائل السفر وشراء ما اختاره المسافر. من ثم نقدم المشورة إلى مقدمي الخدمات المعنيين بشأن بيع خدماتهم.



### نقل البيانات الشخصية ضمن نظام التوزيع العالمي دولياً

يجوز لشركتنا جمع البيانات الشخصية ضمن نظام التوزيع العالمي ومعالجتها وتخزينها خارج بلد المسافر، وقد يكون ذلك خارج المنطقة الاقتصادية الأوروبية ("المنطقة الاقتصادية الأوروبية") أو المملكة المتحدة. كما يجوز للموظفين العاملين في بلدان أخرى خارج المنطقة الاقتصادية الأوروبية أو المملكة المتحدة لصالح شركتنا أو لصالح أحد موردي شركتنا معالجة تلك البيانات الشخصية.

بحسب البلد الذي يقيم فيه المسافر، قد تنطبق بعض قواعد حماية البيانات على نقل البيانات الشخصية ضمن نظام التوزيع العالمي عبر الحدود. وتلتزم شركة Travelport بتنفيذ إجراءات الحماية الملائمة بشأن نقل بياناتك الشخصية ضمن نظام التوزيع العالمي إلى الولايات المتحدة وإلى البلدان الأخرى خارج المنطقة الاقتصادية الأوروبية أو المملكة المتحدة التي لا تتخذ ما يكفي من القرارات اللازمة بتفويض من المنطقة الاقتصادية الأوروبية / المملكة المتحدة.

علاوةً على ذلك، يكون نقل البيانات الشخصية ضمن نظام التوزيع العالمي وفقاً لإجراءات الحماية التي يفرضها مقدم خدمات السفر أو المشترك، ويجوز لكل منهما تقديم معلومات إضافية عن إجراءات الحماية التي يفرضونها.

### إطار خصوصية البيانات

تمتثل شركة Travelport الخاصة المحدودة ("شركة Travelport") لإطار خصوصية البيانات بين الاتحاد الأوروبي والولايات المتحدة ("إطار خصوصية البيانات بين الاتحاد الأوروبي والولايات المتحدة")، وملحق المملكة المتحدة لإطار خصوصية البيانات بين الاتحاد الأوروبي والولايات المتحدة، وإطار خصوصية البيانات بين سويسرا والولايات المتحدة ("إطار خصوصية البيانات بين سويسرا والولايات المتحدة") على النحو الذي تفرضه وزارة التجارة الأمريكية. وتقر شركة Travelport أمام وزارة التجارة الأمريكية بأنها تلتزم بمبادئ إطار خصوصية البيانات بين الاتحاد الأوروبي والولايات المتحدة ("مبادئ إطار خصوصية البيانات بين الاتحاد الأوروبي والولايات المتحدة") فيما يتعلق بمعالجة المعلومات الشخصية

المتلقاة من الاتحاد الأوروبي بناءً على إطار خصوصية البيانات بين الاتحاد الأوروبي والولايات المتحدة، ومن المملكة المتحدة (وجبل طارق) بناءً على ملحق المملكة المتحدة لإطار خصوصية البيانات بين الاتحاد الأوروبي والولايات المتحدة. كما تقر شركة Travelport أمام وزارة التجارة الأمريكية بأنها تلتزم بمبادئ إطار خصوصية البيانات بين سويسرا والولايات المتحدة ("مبادئ إطار خصوصية البيانات بين سويسرا والولايات المتحدة") فيما يتعلق بمعالجة المعلومات الشخصية المتلقاة من سويسرا بناءً على إطار خصوصية البيانات بين سويسرا والولايات المتحدة. وإذا كان هناك أي تعارض بين الشروط المذكورة في سياسة الخصوصية هذه ومبادئ إطار خصوصية البيانات بين الاتحاد الأوروبي والولايات المتحدة أو مبادئ إطار خصوصية البيانات بين سويسرا والولايات المتحدة، فإن المبادئ تكون هي السارية. لمعرفة المزيد عن برنامج إطار خصوصية البيانات (DPF)، وللإطلاع على الإقرار المقدم من شركتنا، يرجى زيارة الرابط [/https://www.dataprivacyframework.gov](https://www.dataprivacyframework.gov)

للأفراد الحق في الوصول إلى معلوماتهم الشخصية. لتقييد استخدام المعلومات الشخصية والكشف عنها، يجوز للمستخدم إرسال بريد إلكتروني إلى [privacy@travelport.com](mailto:privacy@travelport.com) في أي وقت. في حال وجود أي استفسارات أو شكاوى بشأن معاملة المعلومات الشخصية للمستخدم في ظل إطار خصوصية البيانات بين الاتحاد الأوروبي والولايات المتحدة أو ملحق المملكة المتحدة لإطار خصوصية البيانات بين الاتحاد الأوروبي والولايات المتحدة أو إطار خصوصية البيانات بين سويسرا والولايات المتحدة، يرجى الاتصال بمسؤول الخصوصية لدى شركة Travelport على:

[privacy@travelport.com](mailto:privacy@travelport.com)

شركة Travelport

One Axis Park, 10 Hurricane Way

Langley, Berkshire SL3 8AG

المملكة المتحدة

عناية: مسؤول الخصوصية / الإدارة القانونية

هاتف: +44 (0) 1753 288000

فاكس: +44 (0) 1753 288001

أو

[privacy@travelport.com](mailto:privacy@travelport.com)

شركة Travelport

Suite 1400

Galleria Parkway 300

Atlanta, Georgia 30039

الولايات المتحدة الأمريكية

عناية: مسؤول الخصوصية / الإدارة القانونية

هاتف: +1 770 563 7468

وعلى سبيل الامتثال لإطار خصوصية البيانات بين الاتحاد الأوروبي والولايات المتحدة أو ملحق المملكة المتحدة لإطار خصوصية البيانات بين الاتحاد الأوروبي والولايات المتحدة أو إطار خصوصية البيانات بين سويسرا والولايات المتحدة، تلتزم شركة Travelport بإحالة الشكاوى بشأن معاملة المعلومات الشخصية المتلقاة بناءً على إطار خصوصية البيانات بين الاتحاد الأوروبي والولايات المتحدة أو ملحق المملكة المتحدة لإطار خصوصية البيانات بين الاتحاد الأوروبي والولايات المتحدة أو

إطار خصوصية البيانات بين سويسرا والولايات المتحدة إلى مؤسسة JAMS، وهي المقدم البديل لخدمات حل النزاعات القائمة بالولايات المتحدة الأمريكية. إذا لم يحصل المستخدم في الموعد المحدد على إقرار باستلام شكواه بشأن مبادئ إطار خصوصية البيانات من شركتنا، أو إذا لم تعالجها شركتنا بما يرضي المستخدم، يرجى زيارة الرابط <https://www.jamsadr.com/DPF-Dispute-Resolution> للحصول على المزيد من المعلومات أو لتقديم شكوى. وتقدم مؤسسة JAMS خدمات حل النزاعات بالمجان إلى المستخدم.

إذا لم تحل شكوى المستخدم عبر القنوات الموضحة أعلاه، يجوز، في بعض الحالات، إتاحة خيار التحكيم الملزم للتنفيذ أمام هيئة معنية بإطار الخصوصية البيانات. لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة الرابط: <https://www.dataprivacyframework.gov/s/article/ANNEX-I-introduction-dpf?tabset-35584=2>

تكون وزارة النقل هي صاحبة الاختصاص القضائي بشأن الامتثال لإطار خصوصية البيانات بين الاتحاد الأوروبي والولايات المتحدة أو ملحق المملكة المتحدة لإطار خصوصية البيانات بين الاتحاد الأوروبي والولايات المتحدة أو إطار خصوصية البيانات بين سويسرا والولايات المتحدة. وفي هذا الإطار، تلتزم شركة Travelport بمبادئ إطار خصوصية البيانات فيما يخص جميع عمليات إرسال المعلومات الشخصية من الاتحاد الأوروبي والمملكة المتحدة وسويسرا، ويشمل ذلك الأحكام بشأن المسؤولية عن إرسالها.

### جمع البيانات الشخصية ضمن نظام التوزيع العالمي واستخدامها والإفصاح عنها

تحصل شركة Travelport على البيانات الشخصية ضمن نظام التوزيع العالمي عندما يقدم مقدم خدمات السفر أو المشترك تلك البيانات إلى نظام التوزيع العالمي لشركة Travelport. أيضاً تتلقى شركتنا البيانات الشخصية ضمن نظام التوزيع العالمي عندما يقدم أي مسافر فرد البيانات إلى شركتنا مباشرة. ومع ذلك، يقتصر ذلك على حالات محدودة، مثلاً عندما يستخدم المسافر منتج TripManager. وأنواع البيانات الشخصية ضمن نظام التوزيع العالمي التي تحصل عليها شركتنا تمثل المعلومات النموذجية التي يقدمها المستخدم عند السفر.

وتتضمن هذه المعلومات:

- الاسم
- تاريخ الميلاد
- الجنس
- العنوان البريدي
- عنوان البريد الإلكتروني
- رقم الهاتف
- معلومات بطاقة الائتمان والمبلغ
- تفاصيل السفر والإقامة
- معلومات جواز السفر
- طلبات السفر الخاصة، مثل: طلب الحصول على كرسي متحرك أو وجبة خاصة.

وتتعهد شركتنا بعدم جمع ومعالجة البيانات الشخصية الحساسة النشطة. لكن في حال معالجة بيانات شخصية حساسة (مثل: البيانات الصحية أو الدينية)؛ يلزم الحصول على موافقة المسافر أو من يعادله عبر المشترك أو مقدم خدمات السفر. ويجوز للمسافر سحب موافقته في أي وقت، دون التأثير في شرعية المعالجة بناءً على تلك الموافقة قبل سحبها.

وتستخدم شركتنا البيانات الشخصية ضمن نظام التوزيع العالمي، للمساعدة في إبرام وتنفيذ عقود الاشتراك فيما بين المسافرين ومقدمي خدمات السفر والمشاركين. بالتالي، تفصح شركتنا عن البيانات الشخصية ضمن نظام التوزيع العالمي إلى الجهات، وكذلك المعالجين الذين يتصرفون نيابةً عنها. أيضاً تعالج شركتنا البيانات الشخصية ضمن نظام التوزيع العالمي من أجل مصالحها التجارية المشروعة. وبصفة خاصة، تستخدم شركتنا البيانات الشخصية ضمن نظام توزيع البيانات الشخصية من أجل:

- معالجة حجوزات السفر.
- توفير معلومات السفر للمشاركين ومقدمي خدمات السفر.

- إجراء حجوزات السفر وتغييرها.
- أداء وظائف إصدار الفواتير والمحاسبة المتعلقة بالسفريات.
- أداء العمليات التجارية الداخلية (مثل: الاختبار وضمان الجودة وتطوير المنتجات وتحسينها).
- إجراء الأنشطة العلمية والإحصائية والبحثية بشأن اتجاهات السفر.
- إجراء أنشطة الوقاية من الخسائر ومكافحة الاحتيال.
- توفير خدمات مكتب المساعدة.
- إصدار التذاكر والوثائق الأخرى ذات صلة بالسفر نيابةً عن المسافرين..

كما يجوز لشركتنا الإفصاح عن البيانات الشخصية ضمن نظام التوزيع العالمي إلى الموردين الذين يؤدون الوظائف نيابةً عن شركتنا، بما في ذلك مزودي خدمات تطوير البرمجيات ومزودي خدمات معالجة الأعمال ومزودي خدمات مراكز الاتصال ومزودي خدمات صيانة الحاسب الآلي. ونطلب بموجب العقد من هؤلاء الموردين تطبيق الحماية المناسبة للبيانات الشخصية ضمن نظام التوزيع العالمي، وذلك في حدود معالجة تلك البيانات وفقاً لتعليمات شركتنا.

كما يجوز لشركتنا معالجة البيانات الشخصية ضمن نظام التوزيع العالمي والإفصاح عنها بطلب قانوني من السلطات الحكومية، بما في ذلك الطلبات ذات الصلة بالأمن القومي أو متطلبات إنفاذ القانون، أو لأغراض معالجة بطاقات الائتمان والمصادقات ومنع الاحتيال، أو بحسب ما يقتضيه أو يسمح به أي قانون أو أمر استدعاء أو تنظيم. نتعهد شركتنا بعدم بيع البيانات الشخصية ضمن نظام التوزيع العالمي لغرض السماح للأطراف الخارجية بالتسويق المباشر لمنتجاتهم أو خدماتهم.

لكن إذا لم تقدم بعض البيانات الإلزامية؛ فقد يتسبب ذلك في تعطيل السفر أو تأخيره أو إلغائه أو زيادة تكلفته.

#### البيانات وسلامتها

وفي إطار دور شركتنا باعتبارها وسيط بين مقدمي خدمات السفر والمشاركين، تتخذ شركة Travelport الإجراءات اللازمة للحفاظ على دقة البيانات الشخصية ضمن نظام التوزيع العالمي للحفاظ وتحديثها واكتمالها وموثوقيتها من أجل الاستخدام المقصود.

#### الاحتفاظ بالبيانات

تحتفظ شركة Travelport بالبيانات الشخصية ضمن نظام التوزيع العالمي لما لا يزيد عن الفترة الزمنية الضرورية، وذلك على سبيل الامتثال للتعهدات القانونية المفروضة، مع تحقيق الأغراض التجارية المشروعة وأغراض الامتثال. ويلزم تدمير البيانات الشخصية ضمن نظام التوزيع العالمي لشركة Travelport في غضون 36 شهراً بعد إتمام آخر معاملة سفر في قسم الحجوزات.

#### البيانات غير الشخصية

تتولى شركة Travelport تحليل واستخدام الإفصاح عن ومعالجة البيانات الإحصائية وغيرها من البيانات غير الشخصية (مجهولة الهوية) التي تحصل عليها شركة Travelport أو تصدرها فيما يتعلق بنشاطها ضمن نظام التوزيع العالمي لشركة Travelport. وتستخدم هذه البيانات لتحديد التوجهات والأنشطة الأخرى ضمن قطاع السفر.

#### المعلومات من القصر

خدمات ضمن نظام التوزيع العالمي لشركة Travelport غير مخصصة ليستخدامها القصر. لذا، يحظر على شركتنا جمع البيانات الشخصية ضمن نظام التوزيع العالمي عن الأطفال القصر.

#### حقوق الخصوصية

فيما يلي بعض الحقوق التي تمنحها قوانين خصوصية البيانات في الاتحاد الأوروبي والمملكة المتحدة وبعض البلدان الأخرى إلى الأفراد بشأن:

- **حق طلب الوصول إلى البيانات الشخصية للمستخدم:** للمستخدم الحق في طلب الوصول إلى البيانات الشخصية ضمن نظام توزيع البيانات التي تحتفظ بها شركتنا.
- **حق التصحيح:** للمستخدم الحق في طلب تصحيح البيانات الشخصية ضمن نظام توزيع البيانات التي تحتفظ بها شركتنا، متى كانت غير مكتملة أو غير دقيقة.
- **حق الحذف:** في ظل قوانين حماية البيانات، للمستخدم الحق في أن يطلب من شركتنا حذف البيانات الشخصية ضمن نظام توزيع البيانات للمستخدم أو مسحها، في حالة عدم وجود أي سبب وجيه لاستمرار معالجة شركتنا لها. كما يتمتع المستخدم بالحق في أن يطلب من شركتنا إلغاء البيانات الشخصية ضمن نظام توزيع البيانات للمستخدم أو حذفها متى نجح المستخدم في ممارسة حق الاعتراض على المعالجة الذي يملكه (انظر أدناه)، أو عند احتمال أن تكون شركتنا قد عالجت معلومات المستخدم بصفة غير شرعية، أو متى طلب من شركتنا حذف البيانات الشخصية ضمن نظام توزيع البيانات للمستخدم التزامًا بالقانون المحلي. ولكن يلاحظ أن شركتنا قد لا يتاح لها دائمًا الالتزام بطلب حذف البيانات المقدم من المستخدم لبعض الأسباب القانونية التي سيحصل على إشعار بها، إن وجدت، في تاريخ الطلب المقدم من المستخدم.
- **حق نقل البيانات:** يحق للمستخدم الحصول على البيانات الشخصية ضمن نظام التوزيع العالمي التي قدمها إلى شركتنا وإعادة استخدامها.
- **حق التقييد:** يحق للمستخدم "حظر" أو تقييد معالجة شركتنا للبيانات الشخصية ضمن نظام التوزيع العالمي في بعض الأحوال.
- **حق الاعتراض:** يحق للمستخدم الاعتراض على معالجة البيانات الشخصية للمستخدم ضمن نظام التوزيع العالمي في بعض الحالات، على سبيل المثال: متى كانت شركتنا تعتمد على مصلحة مشروعة.
- **حق سحب الموافقة:** يحق للمستخدم سحب موافقته في أي وقت متى اعتمدت شركتنا على تلك الموافقة لمعالجة البيانات الشخصية للمستخدم ضمن نظام التوزيع العالمي. ولكن، هذا لن يؤثر على شرعية أي أنشطة معالجة قد جرت قبل سحب المستخدم لموافقته. فإذا سحب المستخدم موافقته، قد يتعرش على شركتنا تقديم بعض المنتجات والخدمات له. وسوف تخطر شركتنا المستخدم بما إذا كانت تلك هي الحالة في تاريخ سحب موافقته.

يقتصر تطبيق هذه الحقوق على بعض الحالات.

من الناحية العملية، قد يرغب المسافرون أولاً في الاتصال بمقدم خدمات السفر أو المشترك باعتبار ذلك من الأساليب الأكثر فاعلية للتعامل مع المشكلات في تلك المجالات. يجوز للمسافرين رفع أي طلبات أخرى لممارسة تلك الحقوق أو أي أسئلة أو شكاوى تتعلق بالبيانات الشخصية للمسافرين ضمن نظام التوزيع العالمي إلى شركة Travelport على البريد الإلكتروني [privacy@travelport.com](mailto:privacy@travelport.com) أو إلى مسؤول حماية البيانات على العناوين المحددة أدناه. وعلى الجانب الآخر، تحتفظ شركة Travelport بالحق في اتخاذ التدابير المعقولة للتحقق من هوية أي شخص يقدم طلباً بشأن بياناته الشخصية ضمن نظام التوزيع العالمي أو يطرح أي أسئلة بشأنها.

يجوز توجيه الاتصالات بشأن الخصوصية إلى:

شركة Travelport  
One Axis Park, 10 Hurricane Way  
Langley, Berkshire SL3 8AG  
المملكة المتحدة

عناية: مسؤول حماية البيانات / الإدارة القانونية

هاتف: +44 (0) 1753 288000

فاكس: +44 (0) 1753 288001

أو

شركة Travelport  
Suite 1400  
Galleria Parkway 300  
Atlanta, Georgia 30339  
الولايات المتحدة الأمريكية  
عناية: مسؤول حماية البيانات / الإدارة القانونية  
هاتف: +1 770-563-7400

بمجرد تلقي استفسار المستخدم؛ ستجري شركتنا تحقيق في المسألة ثم ترسل الرد في أسرع وقت ممكن. وستسعى شركتنا لإنجاز ذلك في غضون 30 يومًا. أما إذا تعذر ذلك؛ ستسعى شركتنا للاتصال بالمستخدم وإخطاره بالإطار الزمني الجديد.

### تسوية النزاعات

في حال وجود مشكلة بخصوص البيانات الشخصية للمسافر ضمن نظام التوزيع العالمي مع تعذر حلها مباشرةً مع شركة Travelport؛ يحق لذلك المسافر التقدم بشكوى إلى سلطة حماية البيانات الأقرب لعنوان مسكنه. ومع ذلك، يسر شركتنا التعامل مع مخاوف المستخدم قبل الاتصال بسلطة حماية البيانات الأقرب إليه؛ لذا يرجى الاتصال بشركتنا أولاً.

### النشر وتاريخ السريان

هذا الإشعار صادر عن شركة Travelport الخاصة المحدودة نيابةً عن شركات مجموعة Travelport. شركة Travelport الخاصة المحدودة هي شركة توصية بسيطة أمريكية يقع مقرها الرئيسي في جناح 1400، 300 جاليريا باركواي، أتلانتا، جورجيا 30339، الولايات المتحدة الأمريكية، هاتف: +1 770-563-7468. وقد تصدر شركتنا تحديثًا لهذا الإشعار من وقتٍ لآخر، مع إرسال إشعار واضح لإخطار المستخدمين بشأن التغييرات الهامة.

### تاريخ السريان

تاريخ السريان: تاريخ آخر تحديث للإشعار هذا: 03 يناير 2025.

المسؤول عن الإشعار: مسؤول حماية البيانات